

ISSN electrónico: 1585-5210

DOI: <https://doi.org/10.14201/rmc.27921>

MIRAD LOS LIRIOS DEL CAMPO (1947): ENFOQUE AXIOLÓGICO DE UNA NOVELA FILMADA

Consider the lilies of the field (1947): *axiological approach of a filmed novel*

María Eugenia D'OTTAVIO CALLEGARI¹ ; María Silvia D'OTTAVIO CALLEGARI²; Alberto Enrique D'OTTAVIO CATTANI³ 

¹ Universidad del Gran Rosario, Rosario (Santa Fe) (Argentina). ² Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Rosario, Rosario (Santa Fe), (Argentina). ³ Facultad de Ciencias Médicas y Consejo de Investigaciones, Universidad Nacional de Rosario, Rosario (Santa Fe) (Argentina).

Autor para la correspondencia: Alberto Enrique D'ottavio Cattani.

Correo electrónico: aedottavio@hotmail.com

Recibido: 22 de marzo de 2021

Aceptado: 15 de abril de 2021

Resumen

Este filme argentino fue rodado en 1947 a partir de la novela brasileña homónima, cuyo título extracta un fragmento del Sermón de la Montaña. Más allá de los significados que apóstoles y filósofos cristianos otorgan al imperativo de mirar los lirios del campo, la novela y el filme exceden el de prescindir de las necesidades mundanas y proveen valiosas enseñanzas axiológicas para el ejercicio profesional y la vida cotidiana, ligadas todas a otros disvalores y valores. De tal modo, condenan las ambiciones vanas y el incumplimiento de un compromiso por ventajoso que resulte y, en contraste, rescatan la vida austera desprovista de lujos innecesarios, la redención personal y la paternidad responsable.

Palabras clave: Lirios; campo; novela; filme; valores; disvalores; medicina.

Abstract

This Argentinean film was shot in 1947 from the homonymous Brazilian novel, whose title extracts a fragment of the Sermon on the Mount. Beyond the meanings given by Christian apostles and philosophers to the imperative of considering the lilies of the field, the novel and the film exceed that of not worrying on worldly needs and provide valuable axiological teachings for

professional practice and daily life, all linked to other disvalues and values. In this regard, they condemn vain ambitions and the breach of a commitment, however advantageous it may be, and, in contrast, rescue the austere life devoid of unnecessary luxuries, personal redemption and responsible parenthood.

Keywords: Lilies; field; novel; film; values; disvalues; medicine.

A modo de introducción

Cuando una novela es adaptada para el cine, lo menos que se puede requerir es el mayor respeto posible a su esencia. Aceptando cambios propios entre lenguajes diferentes, puede decirse que, en este caso, vinculado con la Medicina, se ha dado aceptable respuesta a tal exigencia. En ese marco, el presente trabajo intenta dar debida cuenta de ello.

La novela¹

Mirad los lirios del campo, novela del brasileño Érico Veríssimo (1905-1975) publicada en 1938, basa su título en un extracto del Sermón de la Montaña.

Su primera parte inicia en 1914 con Eugenio Fontes en viaje desde su casa rural en Santa Margarita (Río Grande del Sur) hasta un hospital citadino donde Olivia, una médica, agoniza. Durante el viaje de aproximadamente tres horas en auto, evoca en fragmentos retrospectivos su infancia infortunada y sus deseos de enriquecerse a fin de superar la vergüenza de la pobreza familiar. Pese a ello, pudo asistir a un internado de alto nivel, donde sus padres trabajaban para pudor del hijo, y graduarse de médico en una renombrada universidad.

Asimismo, memora a Margaret, su primer amor adolescente en la escuela secundaria, la muerte de un maestro, la envidia sentida hacia un compañero de Facultad por su variada vestimenta, sus autos y caballos de carreras, la muerte de su padre un año antes de su egreso universitario, el encuentro con Olivia – pobre como él - la noche de graduación, su trabajo conjunto en el

Hospital del Sagrado Corazón, el comienzo de la revolución de 1930 y la pérdida del paciente en su primera operación.

Recuerda, además, su poco comprometida relación amorosa con Olivia, su viaje a Porto Alegre y alrededores donde practica su profesión y conoce a la adinerada Eunice, con quien contrae matrimonio de pronta erosión, así como la resignada aceptación de Olivia, con quien ha engendrado una hija: Ana María.

Al arribar al nosocomio, se entera de que Olivia ha fallecido.

La segunda parte trata sobre su alejamiento de Eunice y su conversión en un médico austero que alienta la solidaridad y la pretensión de un mundo mejor a partir de la lectura de viejas cartas de Olivia, jamás enviadas por ella, a las que tuviera acceso.

Se muda a la casa donde vivía Olivia, ejerce una medicina más relacionada con lo social y, tras varios sucesos con otros personajes, la trama concluye con Eugenio y Ana María una soleada tarde en una plaza, con esta última oración:

«Y de la mano, padre e hija, caminaron hacia el sol».

La visión del autor sobre su novela

A propósito de esta obra escribió y criticó su autor: «¿Cómo explicar el éxito de este libro? Quizás se deba a su carácter romántico y al hecho de que tiene una "intriga". Olivia se convirtió en una especie de ídolo para un público amplio, compuesto principalmente por mujeres. Sus cartas empezaron a tener un sabor evangélico para muchas personas. Confieso, sin embargo,

MIRAD LOS LIRIOS DEL CAMPO (1947): ENFOQUE AXIOLÓGICO DE UNA NOVELA FILMADA
MARÍA EUGENIA D'OTTAVIO CALLEGARI; MARÍA SILVIA D'OTTAVIO CALLEGARI;
ALBERTO ENRIQUE D'OTTAVIO CATTANI

que no tengo mucha estima por esta novela. La encuentro hoy algo ilusoria y demasiado sentimental.... La primera parte es intensa y llena de un interés que nunca se debilita. En el segundo, sin embargo, ese interés decae, y la historia se diluye en una serie de episodios anecdóticos sin unidad emocional. Yo mismo he tratado de justificar este defecto diciendo que la vida es así al final del día; es decir, no es algo simétrico y pulcro como en las novelas bien hechas. La verdad es que ni siquiera yo podía aceptar la validez de mis propios argumentos. No me convencen la dedicación, el altruismo y la nobleza de Olivia, por parecerme poco humanos, ni la cobardía de Eugenio».

Ficha técnica

Título: *Mirad los lirios del campo.*

Otros títulos: *El secreto de una vida.*

País: Argentina.

Año: 1947.

Director: Ernesto Arancibia.

Música: Julián Bautista. Premiada por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Argentina (1947).

Fotografía: Ignacio Souto.

Montaje: José Cañizares.

Guión: Adaptación de Tulio Demicheli y Mariano Perla de la novela precitada.

Intérpretes: Francisco de Paula (Eugenio); Silvana Roth (Olivia); Irma Córdoba (Eunice); José Olarra y Enrique de Rosas.

Color: Blanco y negro.

Duración: 109 minutos.

Género: Drama.

Idioma: Español.

Sinopsis: Un estudiante de Medicina (Eugenio) se gradúa con sumo sacrificio, Durante su tránsito por la Facultad, se enamora de una médica (Olivia) con quien concibe una hija (Ana María) pero a quien abandona para contraer interesado matrimonio con una

acaudalada mujer (Eunice). Una irreparable pérdida, empero, lo redime a la postre.

El filme finaliza acoplando las conclusiones de ambas partes de la novela mediante tres secuencias: el diálogo imaginario entre un arrepentido Eugenio y una exánime Olivia quien le insta a tal redención, el reencuentro con Ana María y el fragmento alusivo del Sermón de la Montaña que se sobrescribe, siguiendo idéntica estética que el inicio de la película, sobre un cielo sembrado con blancas nubes y con el mismo trasfondo coral religioso empleado en la presentación de esta.

Productora: Cinematográfica Argentina.

Enlace a la película completa <https://www.youtube.com/watch?v=7S4fAU6RwcU>



MIRAD LOS LIRIOS DEL CAMPO (1947): ENFOQUE AXIOLÓGICO DE UNA NOVELA FILMADA
MARÍA EUGENIA D'OTTAVIO CALLEGARI; MARÍA SILVIA D'OTTAVIO CALLEGARI;
ALBERTO ENRIQUE D'OTTAVIO CATTANI

Dada la extensión de la novela, el filme resume sus hechos clave mediante una libre adaptación que no vulnera la esencia de la obra.

Pese a críticas elogiosas acerca de su impecable construcción técnica y de su honrosa calidad para el cine argentino, hubo quienes objetaron su realización despareja aunque sin señalar violación alguna a la novela.

El sentido del título como acotación final

Más allá de los significados que apóstoles y filósofos cristianos (evangelios de Mateo y Lucas, evangelio apócrifo de Tomas, San Agustín de Hipona y Søren Aabye Kierkegaard) otorgan al imperativo de mirar los lirios del campo, la novela y el filme exceden el de prescindir de las necesidades mundanas y proveen valiosas enseñanzas

axiológicas para el ejercicio profesional y la vida cotidiana, ligadas todas a otros disvalores y valores.

De tal modo, condenan las ambiciones vanas y el incumplimiento de un compromiso por ventajoso que resulte y, en contraste, rescatan la vida austera desprovista de lujos innecesarios, la redención personal y la paternidad responsable.

En suma, ambas apuntan hacia la relevancia de actuar correctamente y, a su través, hacia la observación de un comportamiento ético-moral.

Referencias

1. Borja Bessa D. O discurso religioso em Olhai os Lirios do Campo (Título de Mestre em Letras). Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG; 2000.



María Eugenia D'Ottavio Callegari. Licenciada en Psicopedagogía (Universidad de San Martín - sede Rosario -). Ha trabajado en la clínica y en instituciones educativas. Docente de Metodología de la Investigación Científica, Psicología Institucional y Psicología Genética en la Carrera de Licenciatura en Psicopedagogía (Universidad del Gran Rosario, Rosario, Argentina). Integrante de equipos de investigación psicopedagógica y coautora de trabajos educacionales-culturales.



María Silvia D'Ottavio Callegari. Licenciada en Derecho. Facultad de Derecho, Universidad Nacional de Rosario, Rosario, Argentina. Profesora Superior y docente. Abogada relatora en la Corte Suprema de Justicia de la Provincia de Santa Fe, Rosario, Argentina. Coautora de trabajos sobre su especialidad y educacionales-culturales.

MIRAD LOS LIRIOS DEL CAMPO (1947): ENFOQUE AXIOLÓGICO DE UNA NOVELA FILMADA
MARÍA EUGENIA D'OTTAVIO CALLEGARI; MARÍA SILVIA D'OTTAVIO CALLEGARI;
ALBERTO ENRIQUE D'OTTAVIO CATTANI



Alberto Enrique D'Ottavio Cattani. Médico, Doctor, Ex Catedrático de Histología y Embriología. Profesor Honorario de la Facultad de Ciencias Médicas e Investigador Superior de la Carrera del Investigador Científico, Universidad Nacional de Rosario, Rosario, Argentina. Autor y coautor de libros, capítulos de libros y trabajos biológicos y educaciones-culturales. Integrante de Bancos de Evaluadores nacionales e internacionales. Miembro de comités evaluadores y editoriales de revistas nacionales y extranjeras. Ex Consultor en Educación Médica de la Oficina Panamericana de la Salud (Organización Mundial de la Salud).